

# Anti-Fusspilz-Spray

Spray antimicotico per piedi / Spray anti-mycose / Voetschimmelspray

## (DE) Medizinprodukt

- ▼ Zur Unterstützung der Behandlung von Fußpilz (Tinea pedis).
- ▼ Zur Linderung von Jucken, Reizungen und zum Schutz vor unangenehmen Gerüchen.
- ▼ Hygienisch - Kein Handkontakt erforderlich.

## Allgemeine Hinweise:

Lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Anti-Fusspilz-Spray verwenden, auch dann, wenn Sie dieses Medizinprodukt früher bereits verwendet haben. Möglicherweise haben sich die Informationen seit ihrer letzten Verwendung des Produkts aufgrund neuerer Forschungsergebnisse und Befunde geändert. Dieses Medizinprodukt ist nicht ärztlich verschreibungspflichtig. Dennoch ist bei der Verwendung des Fusspilzsprays Sorgfalt geboten, um ein gutes Ergebnis zu erzielen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, damit Sie die Einzelheiten später bei Bedarf noch einmal nachlesen können.

## Anwendung:

Anti-Fusspilz-Spray unterstützt die Behandlung von Fußpilz (Tinea pedis) und trägt zum Schutz vor Fußpilz bei. Fußpilz geht häufig mit einem juckenden roten Hautausschlag zwischen den Zehen sowie an den Fußsohlen und oft mit unangenehmen Gerüchen einher. Er ist ansteckend und verbreitet sich leicht in einer warmen, feuchten Umgebung, wie beispielsweise in Schwimmbädern, Duschen und auf nassen Böden. Anti-Fusspilz-Spray lindert das Jucken und die Reizung und schützt vor unangenehmen Gerüchen.

## Dosierung (bei Erwachsenen):

Trocknen Sie beide Füße und tragen Sie das Spray zweimal täglich dünn auf beide Füße auf. Dies ist erforderlich, da sich der Fußpilz auch auf dem anderen Fuß ansiedeln kann, ohne dort unbedingt sichtbar zu sein. Sprühen Sie das Spray unter und zwischen den Zehen sowie unter den Fußsohlen und seitlich an Ihren Füßen auf. Lassen Sie das Spray 1 bis 2 Minuten trocknen, damit es eine Schutzschicht bilden kann. Die Füße nach der Behandlung 24 Stunden nicht waschen oder sofort nochmals behandeln.

## Nutzungsdauer:

Bereits nach einigen Tagen ist normalerweise eine Verbesserung erkennbar. Setzen Sie die Behandlung nach dem Verschwinden der Symptome des Fußpilzes eine weitere Woche lang fort. Hinweis: die unregelmäßige Verwendung oder der vorzeitige Abbruch der Behandlung erhöht die Gefahr, dass die Symptome erneut auftreten.

## Wirkprinzip:

Anti-Fusspilz-Spray ist ein Medizinprodukt, das die Behandlung von Fußpilz unterstützt. Das Fusspilz-spray erzeugt eine Schutzschicht auf der Fußhaut. Die Kombination aus Inhaltsstoffen durchdringt die obere Hautschicht und erzeugt eine Umgebung, die der Entwicklung des Fußpilzes nicht zuträglich ist. Sodium Caproyl/Lauroyl Lactylate ist ein natürlicher Ester, der die Haut schützt und ihr Feuchtigkeit spendet. Das Spray haftet gut an der Haut, dadurch werden die Wirkstoffe an der richtigen Stelle fixiert und zeigen dort eine langfristige Wirkung.

## (IT) Dispositivo medico

- ▼ Favorisce il trattamento del piede d'atletta (tinea pedis).
- ▼ Riduce prurito, irritazione e previene l'odore sgradevole.
- ▼ Igienico e veloce.

## Note generali:

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare Spray antimicotico per piedi anche se si è già utilizzato questo dispositivo medico in passato. Dall'ultima volta in cui è stata aperta una confezione del prodotto, le informazioni possono essere state modificate in base alla ricerca e alle scoperte recenti. Il dispositivo medico non è soggetto a prescrizione. Tuttavia, al fine di ottenere un buon risultato, si consiglia di utilizzare Spray antimicotico per piedi prestando la dovuta attenzione. Conservare queste istruzioni per l'uso perché potrebbero servire per un eventuale riferimento futuro.

## Applicazione:

Spray per il trattamento del piede d'atletta (tinea pedis).

Il piede d'atletta spesso si sviluppa con un'eruzione cutanea che provoca prurito tra le dita e la pianta dei piedi e provoca spesso un odore sgradevole. Il piede d'atletta è infettivo. Il fungo si diffonde facilmente in luoghi caldi e umidi come piscine, docce e pavimenti bagnati. Spray antimicotico per piedi riduce il prurito e l'irritazione e previene l'odore sgradevole.

## Istruzioni d'uso (per adulti):

Asciugare bene entrambi i piedi e spruzzare Spray antimicotico per piedi due volte al giorno su entrambi i piedi. Questa operazione è necessaria perché il fungo potrebbe essersi sviluppato anche sull'altro piede senza che sia per forza visibile. Applicare lo Spray attivo con l'applicatore sotto e tra le dita, sulla pianta e sulla parte laterale dei piedi. Lasciar assorbire lo Spray attivo per 1-2 minuti in modo che possa formarsi uno strato protettivo. Applicare solo sugli adulti.

## Durata di utilizzo:

Solitamente si verifica un miglioramento dopo alcuni giorni. Continuare il trattamento per una settimana dopo la scomparsa completa del piede d'atletta. Nota: l'uso irregolare o l'interruzione prematura del trattamento aumenterà la probabilità che i sintomi si ripresentino.

## Modalità d'azione:

Spray antimicotico per piedi è un dispositivo medico con componenti naturali e simil-naturali per il trattamento dei funghi del piede. La combinazione di sostanze attive di Spray antimicotico per piedi penetra nello strato superiore dell'epidermide e nello strato corneo della pelle, formando uno strato protettivo che serve a contrastare la crescita o la sopravvivenza del fungo. Grazie alla buona aderenza dello Spray attivo sulla pelle, le sostanze attive possono agire più a lungo sulla zona interessata. Lo Spray attivo allevia il prurito e l'irritazione e protegge contro gli odori sgradevoli.

## Effetti collaterali:

Finora non si conoscono effetti collaterali gravi in caso di utilizzo secondo le istruzioni d'uso. Spray antimicotico per piedi potrebbe causare arrossamento, fitte, lieve prurito e sensazione di bruciore.

## (FR) Dispositif médical

- ▼ Pour favoriser le traitement du pied d'athlète (tinea pedis).
- ▼ Pour réduire les démangeaisons, les irritations et éviter les odeurs désagréables.
- ▼ Hygiénique et rapide.

## Consigli generali:

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser Spray antimycose, même si vous avez déjà utilisé ce dispositif médical auparavant. En effet, les informations peuvent avoir été modifiées conformément à une nouvelle recherche et de nouveaux résultats depuis le moment où vous avez ouvert votre dernier emballage. Ce dispositif médical peut être obtenu sans ordonnance. Néanmoins, Spray anti-mycose doit être utilisé avec grand soin pour obtenir un bon résultat. Conservez ces instructions d'utilisation au cas où vous devriez les consulter à nouveau.

## Application :

Spray anti-mycose est destiné à favoriser le traitement des mycoses des pieds (tinea pedis). La mycose du pied est généralement associée à des démangeaisons et des rougeurs entre les doigts de pied et sur la plante du pied. En outre, la mycose du pied s'accompagne généralement d'odeurs désagréables et est contagieuse. Les champignons se répandent facilement dans des lieux chauds et humides, comme dans les piscines, les douches et sur les sols humides. Spray anti-mycose réduit les démangeaisons et neutralise les odeurs désagréables.

## Dosage pour adultes :

Séchez soigneusement les pieds et pulvériser deux fois par jour en une fine couche sur les deux pieds. Ce procédé est nécessaire, car les champignons peuvent également être présents sur l'autre pied sans que cela ne soit visible. Pulvériser correctement entre les doigts de pied, sur la plante du pied et sur les côtés du pied. Laissez le gel sécher pendant 1 ou 2 minutes pour qu'il puisse créer la couche protectrice. Lavez vos mains après avoir utilisé Spray anti-mycose.

## Durée d'utilisation :

Une amélioration survient généralement déjà après quelques jours. Poursuivez le traitement jusqu'à une semaine après que l'épidermophytose ait complètement disparu ! Une utilisation irrégulière ou un arrêt prématuré du traitement augmentent le risque de réapparition des symptômes.

## Mode d'action :

Spray anti-mycose est un dispositif médical à base d'ingrédients naturels qui aide au traitement de la mycose du pied. Spray anti-mycose forme une couche protectrice sur la peau du pied. La combinaison des ingrédients pénètre la couche superficielle et calleuse de la peau et crée un environnement défavorable au développement de champignons qui sont est à l'origine des mycoses. Sodium Caproyl/Lauroyl Lactylate est un ester naturel qui protège la peau et l'hydrate à la fois. La couche de protection adhère bien à la peau, ce qui fixe les substances actives et leur permet de faire effet plus longtemps au bon endroit.

## (NL) Medisch hulpmiddel

- ▼ Voor de verlichting van jeuk, irritatie en ter bescherming tegen onaangename geuren.
- ▼ Hygiënisch en snel.

## Algemeen advies:

Lees vóór gebruik van de Voetschimmelspray zorgvuldig de gebruiksaanwijzing, ook al hebt u dit medisch hulpmiddel al eens eerder gebruikt. De informatie is mogelijk gewijzigd naar aanleiding van nieuwe onderzoeksvindingen sinds de laatste keer dat u het product gebruikt hebt. Dit medisch hulpmiddel is zonder recept verkrijgbaar. Niettemin moet de Voetschimmelspray uiterst zorgvuldig worden gebruikt om tot een goed resultaat te komen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor het geval u deze opnieuw moet raadplegen.

## Toepassing:

Voetschimmelspray is bedoeld voor de behandeling van voetschimmel (zwemmerseczeem). Zwemmerseczeem gaat vaak gepaard met jeuk, roodheid en schilfering tussen de tenen en op de voetzolen. Meestal zorgt zwemmerseczeem ook voor een onaangename geur. Zwemmerseczeem is besmettelijk. De schimmel verspreidt zich gemakkelijk op warme en vochtige plaatsen, zoals bijvoorbeeld in zwembaden, douches en natte vloeren. Voetschimmelspray vermindert de jeuk en irritatie en voorkomt een onaangename geur.

## Dosering en gebruik voor volwassenen:

Droog beide voeten zorgvuldig af en breng de spray tweemaal daags aan (in de ochtend en de avond) in een dun laagje op beide voeten. Dit is nodig omdat de schimmel ook op de andere voet aanwezig kan zijn zonder dat dit zichtbaar is. Breng de spray aan onder en tussen de tenen, op de voetzool en aan de zijkant van de voet. Laat de spray 1 tot 2 minuten drogen voor de vorming van de bescherming. De voeten gedurende 24 uur na de behandeling niet wassen of opnieuw behandelen.

## Gebruiksduur:

Meestal treedt al na enkele dagen verbetering op. Zet de behandeling voort tot een week nadat het zwemmerseczeem geheel is verdwenen. Let op! Onregelmatig gebruik of voortijdig stoppen van de behandeling verhoogt de kans op het terugkeren van de klachten.

## Werking:

Voetschimmelspray is een medisch hulpmiddel met natuurlijke en natuurverwante ingrediënten, dat helpt bij de behandeling van zwemmerseczeem. Voetschimmelspray vormt een bescherming op de huid van de voet. De combinatie van ingrediënten dringt door in de bovenste laag van de huid en zorgt voor een omgeving die ongunstig is voor de ontwikkeling van schimmel die zwemmerseczeem veroorzaakt. Sodium Caproyl/Lauroyl Lactylate is een natuurlijke ester die de huid ook beschermt en hydrateert. De bescherming hecht goed aan de huid, waardoor de actieve stoffen worden gefixeerd en langer werkzaam zijn op de juiste plek.

## Nebenwirkung(en):

Schwere Nebenwirkungen sind nicht bekannt. Anti-Fusspilz-Spray kann Hautirritationen, Stechen, leichten Juckreiz und ein brennendes Gefühl verursachen.

## Anwendung während der Schwangerschaft und/oder Stillzeit:

Über die Verwendung von Anti-Fusspilz-Spray während der Schwangerschaft oder Stillzeit liegen keine Angaben vor. Bevor Sie dieses Produkt während der Schwangerschaft oder Stillzeit verwenden, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

## ⚠ Achtung:

- ♥ Darf nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen.
- ♥ Wenn Sie gegenüber einem der Inhaltsstoffe allergisch sind oder eine allergische Reaktion beobachten, verwenden Sie Anti-Fusspilz-Spray nicht weiter.
- ♥ Nur zur äußerlichen Anwendung.
- ♥ Kontakt mit Augen oder Schleimhäuten vermeiden.
- ♥ Nicht auf offene Wunden oder verletzte Haut aufsprühen.
- ♥ Wenn sich nach zweiwöchiger täglicher Verwendung keine Besserung einstellt, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.
- ♥ Bevor Sie dieses Produkt während der Schwangerschaft oder Stillzeit verwenden, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

**Inhalt:** 25 ml

## Zusammensetzung:

Alkohol Denat., Wasser, Glycerin, Harnstoff, Natrium Caproyl/Lauroyl Lactylate, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Kampher, Menthol, Milchsäure, 4-Terpineol

**Uso in gravidanza e/o allattamento:**  
Non sono disponibili dati in merito all'utilizzo di Spray antimicotico per piedi durante la gravidanza o l'allattamento. In caso di gravidanza o allattamento rivolgersi prima al proprio medico o farmacista.

## ⚠ Attenzione:

- ♥ Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- ♥ Non utilizzare il prodotto in caso di allergia a uno degli ingredienti indicati. Se si verificano reazioni allergiche, interrompere l'uso del spray per il piede d'atleta.
- ♥ Solo per uso esterno.
- ♥ Evitare il contatto con gli occhi o le membrane.
- ♥ Non applicare su ferite aperte o sulla pelle danneggiata.
- ♥ Se non si riscontrano miglioramenti dopo 2 giorni di utilizzo giornaliero, consultare il medico.
- ♥ In caso di gravidanza o allattamento rivolgersi prima al proprio medico o farmacista.

**Contenuto:** 25 ml

## Composizione:

Alcol denat., acqua, glicerina, urea, sodium caproyl/lauroyl lactylate, fenossietanolo, canfora, mentolo, 4-terpineolo, acido lattico, etililglicerina

## Effet(s) indésirable(s) :

Les effets secondaires possibles de l'utilisation Spray anti-mycose une légère irritation cutanée et une sensation temporaire de brûlures, de piqûres ou de démangeaisons.

## Utilisation pendant la grossesse et l'allaitement :

Il n'existe aucune donnée concernant l'utilisation du spray anti-mycose pendant la grossesse ou la période d'allaitement. Veuillez consulter votre médecin ou votre pharmacien lorsque vous êtes enceinte ou lorsque vous allaitez votre enfant.

## ⚠ Avertissements :

- ♥ Maintenir hors de portée des jeunes enfants.
- ♥ En cas d'hypersensibilité, arrêtez directement d'utiliser Spray anti-mycose. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.
- ♥ À usage externe uniquement.
- ♥ Éviter le contact avec les muqueuses et les yeux.
- ♥ EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Retirer les lentilles de contact, le cas échéant et facile à faire. Continuez à rincer.
- ♥ Ne pas appliquer sur les lésions et les blessures ouvertes.
- ♥ Consulter votre médecin lorsqu'aucune amélioration ne survient après deux semaines.
- ♥ Veuillez consulter votre médecin ou votre pharmacien lorsque vous êtes enceinte ou lorsque vous allaitez votre enfant.

**Contenu :** 25 ml

## Ingédients :

Alcool dénaturé., Aqua, Glycerin, Urea, Sodium Caproyl/Lauroyl Lactylate, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Camphor, Menthol, Lactic Acid, 4-Terpineol

## Bijwerking(en):

Mogelijke bijwerkingen van het gebruik van de Voetschimmel (zwermseeczeem) spray zijn lichte huidirritatie en een tijdelijk brandend, stekend of jeukend gevoel.

## Gebruik tijdens zwangerschap en/of borstvoeding:

Over het gebruik van Voetschimmelspray gedurende zwangerschap of de periode waarin borstvoeding wordt gegeven, zijn geen gegevens bekend. Raadpleeg eerst uw arts of apotheker wanneer u zwanger bent of borstvoeding geeft.

## ⚠ Waarschuwingen:

- ♥ Buiten bereik van jonge kinderen houden.
- ♥ In geval van overgevoeligheid het gebruik van Voetschimmelspray staken.
- ♥ Uitsluitend voor uitwendig gebruik.
- ♥ Contact met de ogen of slijmvliezen voorkomen.
- ♥ Neem contact op met uw arts als u na 2 weken dagelijks gebruik geen verbetering ziet.
- ♥ Raadpleeg eerst uw arts of apotheker wanneer u zwanger bent of borstvoeding geeft.

**Inhoud:** 25 ml

## Ingrediënten:

alcohol denat., water, glycerine, urea, natrium caproyl/lauroyl lactylate, phenoxyethanol, ethylhexylglycerine, kamfer, menthol, melkzuur, 4-terpineol

## Erläuterung der Symbole:

## Spiegazione dei simboli:

## Explication des symboles :

## Verklaring van de symbolen:



Nicht nach dem auf der Verpackung aufgedruckten Ablaufdatum verwenden.



La data di scadenza è riportata sulla parte inferiore della confezione.



Voir la date de péremption sur le dessous de l'emballage.



Voor vervaldatum zie onderzijde van de verpakking.



**Aufbewahrung:** Bei Raumtemperatur (5–25 °C) an einem trockenen Ort im Originalbehälter und außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren.



**Conservazione:** Conservare nella confezione originale in un luogo buio e asciutto a una temperatura compresa tra 5–25 °C. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata sulla confezione.



**Mode de conservation :** À conserver à température ambiante (5–25 °C), au sec et à l'abri de la lumière. Garder hors de portée des jeunes enfants.



**Bewaarschriften:** Bij kamertemperatuur (5–25 °C) op een droge en donkere plaats bewaren. Buiten bereik van jonge kinderen houden.



Anti-Fusspilz-Spray ist gemäß der Europäischen Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EWG ein Medizinprodukt der Klasse IIa.



Spray antimicotico per piedi è un dispositivo medico della classe IIa ai sensi della Direttiva per i dispositivi medici 93/42/CEE.



Spray anti-mycose est un dispositif médical de classe IIa, suivant la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.



Medisch hulpmiddel: Voetschimmelspray is een medisch hulpmiddel klasse IIa, volgens de Europese richtlijn voor medische hulpmiddelen 93/42/EEC.



Peters Krizman AG  
Schweizergasse 20  
8001 Zürich  
Schweiz



Peters Krizman AG  
Schweizergasse 20  
8001 Zürich  
Svizzera



Peters Krizman AG  
Schweizergasse 20  
8001 Zürich  
Suisse



Peters Krizman AG  
Schweizergasse 20  
8001 Zürich  
Zwitserland



PK Benelux B.V.  
Vluchttoord 17  
5406 XP Uden  
Niederlande



PK Benelux B.V.  
Vluchttoord 17  
5406 XP Uden  
Paesi Bassi



PK Benelux B.V.  
Vluchttoord 17  
5406 XP Uden  
Pays-Bas



PK Benelux B.V.  
Vluchttoord 17  
5406 XP Uden  
Nederland

## Vertrieb:

Shop-Apotheke B.V.  
Erik de Rodeweg 11/13  
5975 WD Sevenum  
Niederlande

## Distributore:

Shop-Apotheke B.V.  
Erik de Rodeweg 11/13  
5975 WD Sevenum  
Paesi Bassi

## Distribuzione :

Shop-Apotheke B.V.  
Erik de Rodeweg 11/13  
5975 WD Sevenum  
Pays-Bas

## Distributie:

Shop-Apotheke B.V.  
Erik de Rodeweg 11/13  
5975 WD Sevenum  
Nederland

CE 0481

CE 0481

CE 0481

CE 0481

Letztes Überarbeitungsdatum dieser Gebrauchsanweisung:  
April 2022 - 21876

Data dell'ultima revisione delle presenti istruzioni d'uso:  
Aprile 2022 - 21876

Date de la dernière révision de ces instructions d'utilisation :  
Avril 2022 - 21876

Deze gebruiksaanwijzing is voor het laatst herzien in:  
April 2022 - 21876